

Twój głos ma znaczenie w Danii

Broszura dotycząca wyborów lokalnych i
regionalnych 18 listopada 2025 r.





Czy masz prawo głosować w Danii?

Jeśli masz ukończone 18 lat i posiadasz żółtą kartę zdrowia z adresem w Danii, możesz głosować w wyborach lokalnych i regionalnych, które odbędą się 18 listopada 2025 r.



- ✓ Nie musisz być obywatelem Danii.
- ✓ Wystarczy być obywatelem Unii Europejskiej i legalnie przebywać na terenie Danii.
- ✓ Nie ma znaczenia, jak długo mieszkasz w Danii.



Na kogo możesz głosować?



Wybory lokalne

Wybierasz członków rady lokalnej w gminie
(kommune),
w której mieszkasz.



Usługi socjalne – dzieci, osoby starsze, osoby
niepełnosprawne



Przedszkola i szkoły



Lokalny transport publiczny



Mieszkania socjalne



Parki, sprząatanie, sport i kultura



Wybory regionalne

Wybierasz członków rady regionalnej (regionsrådet)
w regionie, w którym mieszkasz.



Szpitala i nagłe przypadki medyczne



Zdrowie psychiczne



Transport regionalny (pociągi, autobusy)



Rozwój regionalny i ochrona środowiska



NIE ZAPOMNIJ: MASZ DWA GŁOSY!



GŁOSUJ NA RADĘ LOKALNĄ



GŁOSUJ NA RADĘ REGIONALNĄ



Czym jest Rada Miasta?

Rada Miasta to grupa wybieranych osób, która zarządza gminą, w której mieszkasz.

Podejmują decyzje, które bezpośrednio wpływają na Twoje życie codzienne.



Na przykład, Rada Miasta Aalborg składa się z 31 wybieranych członków.



Burmistrz i sześciu „radnych” / rådmænd (szefów wydziałów) są wybierani spośród 31 i pracują w pełnym wymiarze godzin w administracji lokalnej.



Pozostałych 24 członków pracuje w niepełnym wymiarze godzin – uczestniczą w spotkaniach i głosują nad decyzjami, ale mają też inną pracę.

O czym decyduje Rada Miasta:



Decyduje o liczbie miejsc w przedszkolach i sposobie funkcjonowania szkół



Ustala zasady dotyczące mieszkań socjalnych i obszarów mieszkalnych



Organizuje lokalny transport publiczny



Dbą o parki, tereny zielone, zajęcia sportowe i kulturalne



Zarządza wywozem śmieci i sprzątaniem miasta



Zapewnia wsparcie społeczne

**RADA MIASTA JEST
WYBIERANA CO 4 LATA.**



Czym jest Rada Regionalna?

Rada Regionalna jest wybierana w celu zarządzania regionem, w którym mieszkasz – w Twoim przypadku jest to Region Nordjylland / Północna Dania.



📍 Czym zajmuje się Rada Regionalna?



Zarządza szpitalami w regionie



Planuje usługi ratunkowe i karetki pogotowia



Zapewnia wsparcie w zakresie zdrowia psychicznego



Koordynuje transport regionalny



Zajmuje się rozwojem regionalnym i ochroną środowiska

DANIA DZIELI SIĘ NA CZTERY REGIONY



Jak głosować?

Możesz wybrać:



Głosujesz na partię



Lub na konkretnego kandydata z listy partyjnej



Jak działa głosowanie?

Wszyscy kandydaci z listy partii łącznie oddają swoje głosy. Partia otrzymuje określony procent całkowitej liczby głosów, a ten procent decyduje o liczbie miejsc w Radzie (lokalnej lub regionalnej).

Następnie kandydaci, **którzy otrzymali najwięcej głosów osobistych, zajmują wygrane przez siebie miejsca.**



Nawet 500 głosów osobistych może wystarczyć, aby zdobyć miejsce w Radzie, zwłaszcza gdy na karcie do głosowania znajduje się ponad 200 nazwisk!



Możesz zagłosować wcześniej (między 7 października a 14 listopada)



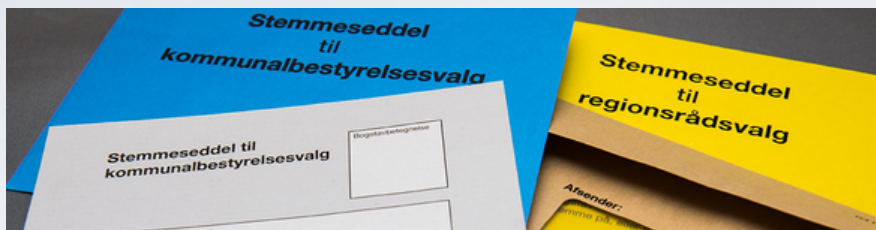
W najbliższej bibliotece lub Borgerservice



Napisz pełne imię i nazwisko kandydata na białej karcie do głosowania i dołącz kod partii (znajdziesz go na plakatach)



Potrzebujesz tylko żółtej karty zdrowia jako dowodu tożsamości.



Możesz głosować w dniu wyborów – 18 listopada



5 dni wcześniej otrzymasz do domu valgkort – pocztówkę z adresem lokalu wyborczego.



Jeśli nie otrzymasz karty, udaj się do dowolnego lokalu wyborczego z żółtą kartą, a tam dowiesz się, gdzie możesz zagłosować.

✗ Na karcie do głosowania postaw X przy wybranej partii lub kandydacie.

Medbring kortet ved afstemning

Afstemningssted
Brørup Hallerne
 Byggetvej 3
 6650 Brørup

Valgbord: 02

Valgnummer: 01-02656

Afstemningstid: 09.00 - 20.00

01-02656

Afstemmer
 Vejen Kommune
 Rådhuset
 6600 Vejen

Mottager

2.438.826

A. Socialdemokratiet		☐	
Lis Tribler, Slagelse	☐	Jon Frisgaard Mejlstrup, Slagelse	☐
Helle Blak, Slagelse	☐	Flemming Erichsen, Korsør	☐
Jørgen Andersen, Korsør	☐	Tom Block Larsen, Slagelse	☐
Steen Olsen, Skælskør	☐	Dann Frederiksen, Skælskør	☐
Søren Horn Petersen, Slagelse	☐	Ali Yavuz, Slagelse	☐
Niels Christian Nielsen, Skælskør	☐	Kenneth Nielsen, Korsør	☐
Bodil Knudsen, Slagelse	☐	Benjamin Erichsen, Korsør	☐
Britta Huntley, Korsør	☐	Erik Frimann, Skælskør	☐
Kurt Rasmussen, Slagelse	☐	Jesper Hansen, Korsør	☐
Jacob Borello Carlsen, Skælskør	☐	Tony Bomholt Rasmussen, Korsør	☐
Niels O. Pedersen, Gimlinge	☐	John Dyrby Paulsen, Korsør	☐
Anders Nielsen, Korsør	☐		



Dlaczego warto głosować?



Większość podatków, które płacisz, trafia bezpośrednio do lokalnego budżetu.

Raz w roku Rada Miasta decyduje, jak podzielić te pieniądze: na szkoły, przedszkola, sprzątanie, kulturę, transport, sport lub usługi socjalne.



Każdy radny reprezentuje interesy osób, które na niego głosowały – na przykład: mieszkańców dzielnicy, rodziców z danej okolicy, rowerzystów, studentów i innych lokalnych grup.



Walczą o to, aby publiczne pieniądze trafiały tam, gdzie zależy ich wyborcom.



A co się stanie, jeśli nie zagłosujemy?

Jeśli nie zasiadamy przy stole decyzyjnym, istnieje duże prawdopodobieństwo, że nikt nie będzie za nas ustalał priorytetów podejmowanych inicjatyw.

Płacisz podatki, ale:

- ✗ nie ma nikogo, kto zaproponowałby Ci lepsze usługi
- ✗ nie ma nikogo, kto poprosiłby o fundusze na wydarzenia poświęcone Twojej społeczności
- ✗ nie ma nikogo, kto powiedziałby: „Polacy są również częścią tego miasta!”

W Radzie Miasta Aalborg nigdy nie było radnego, którego obywatelstwo nie byłoby inne niż duńskie.



Moja historia

Narcis George Matache



Mam 34 lata i mieszkam w Hals, gmina Aalborg, z żoną, Polką, i naszą czteroletnią córką. Pochodzę z Rumunii. Do Danii przeprowadziłem się w 2009 roku, aby rozpocząć studia na uczelni.

Obecnie jestem dyrektorem Instytutu Rozwoju w Aalborgu, gdzie zajmuję się doradztwem dla firm. W wolnym czasie piszę Last Week in Denmark (Dania na Tacy - Przegląd Tygodnia) – cotygodniowy biuletyn informacyjny. Koordynuję też działania stowarzyszenia AMIS – A More Inclusive Society, które promuje integrację i różnorodność.

Od 2011 roku jestem zaangażowany w duńską politykę, pełniąc funkcję lidera kampanii na szczeblu lokalnym, krajowym i europejskim. W 2021 roku zostałem pierwszym obcokrajowcem w historii Danii wybranym do Rady Regionalnej.



Co do tej pory zrobiłem

Od ponad dziesięciu lat angażuję się na rzecz praw osób z zagranicy mieszkających w Danii. W miarę jak stajemy się coraz większą częścią duńskiego społeczeństwa, musimy nauczyć się, jak być widocznymi i aktywnie uczestniczyć w procesach decyzyjnych.

Aby to osiągnąć, musimy budować instytucje: stowarzyszenia kulturowe, organizacje rzecznicze, centra kultury, Domy Międzynarodowe, projekty medialne – to wszystko stanowi fundamenty silnej i słyszalnej społeczności.



Dania na Tacy – Przegląd Tygodnia (Last Week in Denmark)

Stworzyłem wspólną przestrzeń informacji i dialogu dedykowaną społeczności polskiej w Danii. To pierwsza publikacja w języku polskim tworzona w Danii. Dziś ma już prawie tysiąc subskrybentów.



Zajęcia z języka ojczystego

Wspierałem różne społeczności w organizowaniu zajęć z języka ojczystego (zgodnie z dyrektywą UE – jeśli 12 dzieci w wieku 6–15 lat mieszka w tej samej gminie, mogą wspólnie ubiegać się o bezpłatne zajęcia finansowane przez gminę). Pomogłem wprowadzić takie zajęcia w ponad 25 gminach.



Lokalne stowarzyszenia

Pomagałem osobom z zagranicy w wielu gminach zakładać lokalne stowarzyszenia, dzięki którym można ubiegać się o lokalne dotacje oraz organizować wydarzenia kulturalne i społeczne.



Zaangażowanie polityczne

Choć prawo do głosowania i kandydowania w wyborach lokalnych przysługuje nam od 1995 roku, dopiero niedawno część osób z zagranicy oraz niektóre duńskie partie polityczne zaczęły tę możliwość dostrzegać. Przez lata promowałem tę wiedzę po obu stronach – bo demokracja działa tylko wtedy, gdy wszyscy biorą w niej udział.



Kursy przedsiębiorczości i wydarzenia społecznościowe

Zorganizowałem dziesiątki bezpłatnych kursów przedsiębiorczości dla osób z zagranicy oraz promowałem firmy prowadzone przez obcokrajowców w Danii przy każdej możliwej okazji.



Moje pomysły na Aalborg

Wesprzyj Związek Polski w Aalborgu

Związek Polski w Aalborgu to jedna z najstarszych i najbardziej aktywnych polskich organizacji w Danii. Od lat tworzy kulturalny dom dla Polaków, organizując grille z tradycyjnym polskim jedzeniem, wycieczki i zabawy dla dzieci, weekendowe wyjazdy rodzinne, wydarzenia świąteczne i spotkania z okazji Dnia Kobiet. Takie stowarzyszenie potrzebuje większego wsparcia ze strony gminy. Musimy zadbać o to, by część podatków płaconych przez Polaków wracała do społeczności w postaci dotacji kulturalnych.



Organizuj coroczny Polski Festiwal w Aalborgu

Polacy to największa mniejszość narodowa w Aalborgu. Polska kuchnia, stroje, tradycje i kultura powinny być znane wszystkim mieszkańcom miasta. Najlepszym sposobem, by to osiągnąć, jest coroczny festiwal, otwarty dla wszystkich, który celebruje polską społeczność i buduje mosty międzykulturowe.



Pomóż Polakom uwięzionym w ciężkiej, niskopłatnej pracy

Zbyt wielu Polaków pracuje w fizycznie wymagających, słabo opłacanych zawodach, mimo że mają potencjał, by robić więcej. Trzeba otworzyć kursy kwalifikacyjne (np. spawacz, SOSU) dostępne w języku polskim, by umożliwić zdobycie umiejętności poszukiwanych na duńskim rynku pracy.



Wsparcie dla pracowników z Polski w sprowadzaniu rodzin do Danii

Wielu polskich pracowników mieszka w Danii samotnie, podczas gdy ich rodziny zostały w Polsce. Musimy to zmienić. Należy utworzyć stanowisko polskojęzycznego pracownika w International House North Denmark (projekt stworzony z mojej inicjatywy), który będzie wspierał rodziny w załatwianiu dokumentów, zapisie dzieci do szkoły, unikaniu oszustw mieszkaniowych, znajdowaniu wspólnot lokalnych czy zakładaniu firmy.

**Jeśli mieszkasz tutaj (zobacz mapę poniżej),
możesz głosować w wyborach do Rady Miasta
Aalborg i Rady Regionalnej Północnej Danii.**



**W wyborach do Rady Miasta Aalborg możesz zagłosować na
Narcis George Matache z listy A.**

**Zapisz się za darmo do jedyne go cotygodniowego
biuletynu po polsku o Danii.**

pplastweekdk.substack.com



Narcis.dk